

SETUKAISTEN YSTÄVÄT -YHDISTYS

Jäsentiedote 1/2002

TAPAHTUMIA

1. Lastenkirjallisuutta seton kielellä

Sunnuntaina 7.4. Ain ja Öie Sarven setonkielisen

Kelläga kahr -lastenkirjan esittelytilaisuus (klo 13.00). tekijät esittelevät teoksen, lukevat siitä katkelmia ja myyvät teosta erikoishintaan. Paikka: Tuglas-seura, Mariankatu 8 B.

2. Võro-viro-sanakirjan esittely

Maantaina 22.4. klo 17.00. Paikka: Tuglas-seura, Mariankatu 8 B.

Võro-eesti synaraamat. Võru-eesti sõnaraamat. Võro Instituudi toimõnduseq nr. 12

Võrun instituutin ehkä tähän mennessä kunnianhimoisin hanke on nyt puolivälissä - Võro- viro -sanakirja (eli võru-viro eli eteläviro-viro -sanakirja) on ilmestynyt. Sanakirjan tekeminen kesti suurelta työryhmältä noin viisi vuotta. Myöskin Viro-võro-sanakirja on jo tekeillä, mutta sen ilmestymiseen mennee vielä vuosia. Reilu kuukausi sitten valmistuneessa sanakirjassa on yli 15 000 hakusanaa. Erinomainen apu on nominien ja verbien taivustyyppien taulukot. Sanakirjaan sisältyy myös tiivis võron kielen kielioppi.

Sanakirjan esittelevät sen päätoimittaja Jüva Sullev eli virolaisittain Sulev Iva ja eräs tekijöistä eli Helsingin yliopiston viron kielen professori Karl Pajusalu.

H! tilaisuuden aikana voi erikoishinnalla ostaa Viro-võro-sanakirjan ja muita uusia Võrun instituutin julkaisuja.

3. Vuosikokous

maanantaina 22.4. klo 18.30. Paikka: Tuglas-seura, Mariankatu 8 B.

4. Runoja seton kielellä - kirjallisuusillassa setukaisrunoilija Andreas Kalkun

Jäsentilaisuus lauantaina 18.5 klo 12.00.

Paikka: Tuglas-seura, Mariankatu 8 B.

Andreas Kalkun on nuori runoilija ja folkloristi. Hän on kotoisin Värskassa ja on Tarton yliopiston jatko-opiskelija, pääaineenaan folkloristiikka. Tämän kevään hän on stipendiaattina Helsingin yliopistossa. Kalkun kuuluu Erakkond-ryhmään ja kirjoittaa runojaan seton murteella ja seton kielellä, miten vain haluatte. Runoilija on itse paikalla tilaisuudessamme kertomassa tuotannostaan ja sen taustoista ja hän lukee meille myös omia runojaan. Andreas Kalkunin runoja lukea mm. Erakkond-ryhmän Harakkiri-antologiasta ja ÜheksaväGINE-antologista. Runojen suomennoksia voi kysellä pari viikkoa ennen tilaisuutta seuran toimistosta. Tilaisuuden järjestävät Tuglas-seura ja Setukaisten ystävät -yhdistys.

Setukaisten ystävät -yhdistys

sihteeri Tapio Mäkeläinen

c/o Tuglas-seura

Mariankatu 8 B

00170 HELSINKI

puh. (09) 681 1430

fax (09) 6811 4322

Sähköposti: *tapio.makelainen at tuglas.fi* tai *tapanip at tie piste to*

Yhdistyksen internet-sivut: **www.setu.info**